



**Program of the 2015  
Shakespearean Theatre Conference:  
Language in Text and Performance**

18-20 June 2015  
University of Waterloo  
Stratford Festival  
Stratford, Ontario, Canada

**2015 Shakespearean Theatre Conference:  
Language in Text and Performance**

**Wednesday, June 17**

7:30-9:00            Wine and Cheese Reception (Stratford Festival Archives)

**Thursday, June 18**

8:30-5:00            Registration (UW-Stratford Campus)

8:45-9:00            **Welcome and Announcements (3022/24)**  
Doug Peers, Dean of Arts

9:00-10:15          **First Plenary Paper (3022/24)**  
Chair: Ted McGee (St. Jerome's University, University of Waterloo)  
  
Lynne Magnusson (University of Toronto)  
    "Shakespeare and the Language of Possibility"

10:15-10:45        Coffee Break (3<sup>rd</sup> Floor Lounge)

10:45-12:15        **Short Paper Session #1 – Adapting Shakespeare's Language for  
the 21<sup>st</sup>-Century Theatre (3022/24)**  
Chair: M.J. Kidnie (University of Western Ontario)

Christine Albright-Tufts (Oregon Shakespeare Festival), "Lost and Gained in Translation"  
Lezlie C. Cross (University of Nevada, Las Vegas), "'Something New': The Moving Company's *Love's Labor's Lost*"  
Lue Morgan Douthit (Oregon Shakespeare Festival), "A *Timon* for this Time"

**Short Paper Session #2 – Language and Action: Rethinking Speech Acts (3129)**

Chair: Alysia Kolentsis (St. Jerome's University, University of Waterloo)

Christina Gutierrez-Dennehy (Northern Arizona University), "'Tis [Y]our Words that Now Must Deck Our Kings: The Linguistic Construction of Richard II and Henry V"

Jelena Marelj (Independent Scholar), "What Shakespeare 'Does': Taming and Untaming Katherine in *The Taming of the Shrew*"

Samantha Newmark (University of Rochester), "*Othello*: How to Undo Identities with Words"

**Short Paper Session #3 – Language from Print to Prison (2022)**

Chair: Phil Collington (Niagara University)

Grace Tiffany (Western Michigan University), "Print Culture, Coinage, and Moral Decline in the Plays of Shakespeare and Jonson"

Marianne Montgomery (East Carolina University), "Language and Seafaring in Middleton and Webster's *Any Thing for a Quiet Life*"

Niels Herold (Oakland University), "Mis-adventures with *Pericles*: Constructing the Performance-text Behind Bars"

**Short Paper Session #4 – Rhetorical Performances on Shakespeare's Stage (2024)**

Chair: Jane Freeman (University of Toronto)

John Baxter (Dalhousie University), "Necessary Questions and Probable Consequences in *Hamlet*"

Russ Bodi (Owens College), "'Now let him speak': Address in *The Taming of the Shrew*"

David Katz (University of Massachusetts, Amherst), "'Wild Waves Whist': Rhetoric and Romance in *The Tempest* and *The Winter's Tale*"

12:15-1:15

Lunch (3<sup>rd</sup> Floor Lounge)

1:15-2:45

**Plenary Panel (3022/24)**

Chair: Elizabeth Hanson (Queen's University)

Russ McDonald (Goldsmiths, University of London), "William Shakespeare, Elizabethan Stylist"

Michael MacDonald (University of Waterloo), "'Sweet Smoke of Rhetoric!' Shakespeare's Arts of Persuasion"

Lynn Enterline (Vanderbilt University), "Flirting with the Epicene"

2:45-3:00

Coffee Break (3<sup>rd</sup> Floor Lounge)

3:00-4:30

**Short Paper Session #5 – Religion and Language 1 (3022/24)**

Chair: Grace Tiffany (Western Michigan University)

Roderick Hugh McKeown (University of Toronto), "The Grammar of Grace in *All's Well That Ends Well*"

Lise Schlosser (Northern Illinois University), "'They vex me past my patience': Verbal Echoes of the Book of Job in Shakespeare's *King Henry VIII*"

Denis Yarow (University of Toronto), "Playing with Reason and Discourse: Religious Rhetoric and the Performative Possibilities of Political Authority in *Measure for Measure*"

**Short Paper Session #6 – Global Shakespeare and Global Languages (3129)**

Chair: Helen Ostovich (McMaster University)

Christie Carson (Royal Holloway, University of London), "Language, Performance, and International Adaptations of Shakespeare"

Isabel Guerrero (University of Murcia, Spain), "Multilingual Theatrical Events: 'Global Shakespeare' in the Edinburgh International Festival"

Andy Kesson (University of Roehampton), "Text and Performance in the Earliest London Playhouses"

**Short Paper Session #7 – Public Languages on Stage (2022)**

Chair: Paul Stevens (University of Toronto)

Thomas Dabbs (Aoyama Gakuin University), "The Churchyard in Shakespearean Theatre"

Yuki Nakamura (Kanto Gakuin University), “The Public Sphere and Cultural Infrastructure in Revenge Tragedies”  
Shaina Trapedo (Seneca College), “Gossip Hurl: Language as the Substance of Renown in *Henry VIII*”

**Short Paper Session #8 – Sonnets, Soliloquys, and Stories (2024)**  
Chair: Anne Russell (Wilfrid Laurier University)

Emma Katherine Atwood (Boston College), “*Hamlet* and the Architecture of Soliloquy”  
Gayle Gaskill (St. Catherine University), “At Play with Sonnets in *Love’s Labour’s Lost*”  
Arul Kumaran (St. Thomas More College, University of Saskatchewan), “Oblique Narratives in Shakespeare”

6:00-7:30 Banquet at the Paul Fleck Marquee (cash bar from 5:30)  
(Stratford Festival Theatre)

8:00 Performance of *Hamlet* (Festival Theatre)

**Friday, June 19**

9:00-10:15 **Second Plenary Paper (3022/24)**  
Chair: Andrea Gammon (Stratford Festival)

Russell Jackson (University of Birmingham)  
“Speaking Shakespeare in the English-speaking Cinema”

10:15-10:30 Coffee Break (3<sup>rd</sup> Floor Lounge)

10:30-12:00 **Actors’ Panel: Performing the Language of *Hamlet* (3022/24)**  
Moderator: Robert Cushman  
Actors from the Stratford Festival’s current production of *Hamlet* will discuss the play’s language from an acting perspective.

12:00-1:00 Lunch (3<sup>rd</sup> Floor Lounge)

1:00-2:00

**Short Paper Session #9 – Performing Metre (3022/24)**

Chair: Jennifer Roberts-Smith (University of Waterloo)

Kristin Hanson (University of California, Berkeley), “Scored Silence”  
Paul Kiparsky (Stanford University), “The Freedom of Shakespeare’s  
Dramatic Metre: A View from Generative Metrics”

**Short Paper Session #10 – Shakespeare and the Language of Dance  
(3129)**

Chair: Gayle Gaskill (St. Catherine University)

Nona Monahin (Amherst College), “Making Every Word Count”  
Emily Winerock (University of Pittsburgh), “This Unlook’d-for Sport  
Comes Well”

2:00-2:15

Pause

2:15-3:45

**Short Paper Session #11 – Editing and Rearranging Theatrical  
Language (3022/24)**

Chair: Janelle Jenstad (University of Victoria)

Margaret Jane Kidnie (University of Western Ontario), “Editing  
Heywood’s Theatrical Language”  
Sarah K. Scott (Mount St. Mary’s University), “The Construction of  
Feminine Virtue in *Julius Caesar*”  
Megan Selinger (University of Western Ontario), “Rearranging the  
Ending: Shuffling Shakespeare’s Language”

**Short Paper Session #12 – Religion and Language 2 (3129)**

Chair: Kenneth Graham (University of Waterloo)

Jonathan Goossen (Ambrose University), “Shakespeare’s Language of  
Botched Repentance”  
Paul Stevens (University of Toronto), “Sending Precepts to Leviathan:  
Shakespeare, the Language of Job, and the Pleasures of War”  
Benjamin Woodford (University of Waterloo), “Accessing the Divine  
before Battle: Religious Language in *Henry V*”

**Short Paper Session #13 – Performance Traditions, Rhetorical Training, and Audience Perception (2022)**

Chair: Christie Carson (Royal Holloway, University of London)

Andrew Bretz (Wilfrid Laurier University), “Original Practices and the Language of Nostalgia”

Jane Freeman (University of Toronto), “‘Splendid and Necessary Rhetoric’: Rhetorical Training for Actors”

Susan Sachon (Independent Scholar), “Poetry in Motion: Perceiving Stage Properties in Shakespeare on Page and Stage”

**Short Paper Session #14 – From Schoolroom to Stage (2024)**

Chair: Lynn Enterline (Vanderbilt University)

Farrah Abdel-Latif (University of Toronto), “Student Slaves: The Limitations of Language’s Influence on Power Roles in *The Tempest* and Early Modern Schoolrooms”

Lisa Starks-Estes (University of South Florida, St. Petersburg), “Staging Ovid: Shakespeare, Acting, and Metamorphosis”

William Weber (Centre College), “Educating the Little Eyases: Rhetoric and the Lord Chamberlain’s Children”

3:45-4:15 Coffee Break (3<sup>rd</sup> Floor Lounge)

4:15-5:30 **Third Plenary Paper (3022/24)**  
Chair: David Prosser (Stratford Festival)

Antoni Cimolino (Artistic Director, Stratford Festival)  
“‘Suit the action to the word, the word to the action’: A Director Prepares”

8:00 Performance of *The Adventures of Pericles* (Patterson Theatre)

**Saturday, June 20**

9:00-10:30 **Workshop: “Language at the Stratford Festival Archives”**  
Conveners: Jennifer Roberts-Smith (University of Waterloo), Toby Malone (University of Waterloo), and Liza Giffen (Director, Stratford Festival Archives)

**Short Paper Session #15 – Mark(up) the Play: Best Practices for Digital Tagging of Rhetorical Devices (3022/24)**

Chair: Marianne Montgomery (East Carolina University)

Cass Morris (American Shakespeare Center), “‘A world of figures’: Mapping Rhetoric for the Stage”

Janelle Jenstad (University of Victoria), “Linked Figures, Overlapping Figures: From Score to Schema for the ISE *Merchant*”

Michael Ulliot (University of Calgary), “Rhetorical Schematics in Theory and Practice”

**Short Paper Session #16 – Style (3129)**

Chair: Russ McDonald (Goldsmith’s, University of London)

Phil Collington (Niagara University), “‘As Bombast and as Lining to the Time’: Padded Resumés and Inflated Rhetoric in Shakespeare’s Courtship Comedies”

Cathleen McKague (The Shakespeare Institute), “Verbal and Gender Instability in Shakespeare’s *As You Like It*”

Anaia Shaw (University of Waterloo), “‘Often have you heard that told’: The Rhetorical Energy of Proverbs in *The Merchant of Venice*’s Casket Subplot”

**Short Paper Session #17 – Ornament, Parody, and Exclamation (2024)**

Chair: Andrew Bretz (Wilfrid Laurier University)

Carol Mejia LaPerle (Wright State University), “An Unlawful Race: Cleopatra, Early Modern Gypsies, and the Criminalization of Vagrancy”

Willow White (University of Alberta), “Self-Reflexivity, Parody and Burlesque: Postmodern Language in Marston’s *Antonio and Mellida* and Beaumont’s *The Knight of the Burning Pestle*”

Bob Jones (University of Texas), “‘Didst thou not hear their shouts?’: Exclamation Points as Performance Directives in *Julius Caesar*”



**Short Paper Session #18 – Language and Media in Film  
Adaptations of Shakespeare (2022)**

Chair: James Purkis (University of Western Ontario)

Jacob Claflin (Idaho State University), “Sleepwalking: The Multimodal Poetics of *Sleep No More*”

Hayley O’Malley (University of Michigan), “There is a Screen Elsewhere: Ethical Oscillations in Ralph Fiennes’ *Coriolanus*”

Paul Tyndall and Fred Ribkoff (Kwantlen Polytechnic University),  
“Not Looking for Richard (But Finding Him All the Same):  
Kevin Spacey’s *Now: In the Wings on a World Stage*”

10:30-11:00 Coffee Break (3<sup>rd</sup> Floor Lounge)

**11:00-12:15 Fourth Plenary Paper (3022/24)**

Chair: John Baxter (Dalhousie University)

Joel Altman (University of California, Berkeley)

““Murder, though it have no tongue, will speak / With most miraculous organ’: Shakespeare’s Talking Dumb Shows”

12:15-1:00 Lunch (3<sup>rd</sup> Floor Lounge)

2:00 Performance of *The Taming of the Shrew* (Festival Theatre)

5:30-6:30 Stratford Forum Event (Festival Theatre Lobby)  
“The Problem of Abundance,” with Michael Ulliyot

8:00 Performance of *She Stoops to Conquer* (Avon Theatre)

**Sunday, June 21**

10:30-12:00 Stratford Forum Event (Studio Theatre)  
“Playing with Words in *Love’s Labour’s Lost* and *Hamlet*,” with  
Russell Jackson

### **Conference Organizers**

Andrea Gammon, Stratford Festival  
Kenneth Graham, University of Waterloo  
Alysia Kolentsis, St. Jerome's University,  
University of Waterloo

Katherine Laing, Stratford Festival  
Patricia Quigley, Stratford Festival

### **Conference Participants**

Farrah Abdel-Latif, University of Toronto  
Christine Albright-Tufts, Oregon  
Shakespeare Festival  
Joel Altman, University of California,  
Berkeley  
Carly Atkinson, University of Waterloo  
Emma Atwood, Boston College  
John Baxter, Dalhousie University  
Lorraine Baxter, Dalhousie University  
Russ Bodi, Owens College  
Andrew Bretz, Wilfrid Laurier University  
Christie Carson, Royal Holloway,  
University of London  
Kerry Catlin, Walter Payton College P.H.S.  
Jason Chau, Chicago Public Schools  
Antoni Cimolino, Stratford Festival  
Jacob Claflin, Idaho State University  
Phil Collington, Niagara University  
Lezlie Cross, University of Nevada, Las  
Vegas  
Robert Cushman  
Thomas Dabbs, Aoyama Gakuin University  
Lue Morgan Douthit, Oregon Shakespeare  
Festival  
Lynn Enterline, Vanderbilt University  
Will Fast, University of Waterloo  
Jane Freeman, University of Toronto  
Gayle Gaskill, St. Catherine University  
Liza Giffen, Stratford Festival  
Jonathan Goossen, Ambrose University  
Isabel Guerrero, University of Murcia, Spain  
Christina Gutierrez-Denhehy, Northern  
Arizona University  
Elizabeth Hanson, Queen's University  
Kristin Hanson, University of California,  
Berkeley  
Niels Herold, Oakland University  
Airlie M. Heung, University of Waterloo

Nicholas Hobin, University of Waterloo  
Russell Jackson, University of Birmingham  
Janelle Jenstad, University of Victoria  
Bob Jones, University of Texas  
Katherine Karpiak, University of Waterloo  
David Katz, University of Massachusetts,  
Amherst  
Andy Kesson, University of Roehampton  
M.J. Kidnie, University of Western Ontario  
Paul Kiparsky, Stanford University  
Arul Kumaran, St. Thomas More College,  
University of Saskatchewan  
Carol Mejia LaPerle, Wright State  
University  
Lynne Magnusson, University of Toronto  
Mary Z. Maher, University of Arizona  
Toby Malone, University of Waterloo  
Jelena Marelj, Independent Scholar  
Michael MacDonald, University of Waterloo  
Russ McDonald, Goldsmith's, University of  
London  
Ted McGee, University of Waterloo  
Cathleen McKague, Shakespeare Institute  
Roderick Hugh McKeown, University of  
Toronto  
Nona Monahin, Amherst College  
Marianne Montgomery, East Carolina  
University  
Cass Morris, American Shakespeare Center  
Yuki Nakamura, Kanto Gakuin University  
Samantha Newmark, University of  
Rochester  
Hayley O'Malley, University of Michigan  
Alexandra Orlando, University of Waterloo  
Helen Ostovich, McMaster University  
David Prosser, Stratford Festival  
James Purkis, University of Western Ontario

Fred Ribkoff, Kwantlen Polytechnic  
University  
Jennifer Roberts-Smith, University of  
Waterloo  
Christian Rogowski, Amherst College  
Brittany Rossler, University of Waterloo  
Anne Russell, Wilfrid Laurier University  
Susan Sachon, Independent Scholar  
Lise Mae Schlosser, Northern Illinois  
University  
Sarah K. Scott, Mount St. Mary's University  
Megan Selinger, University of Western  
Ontario  
Anaia Shaw, University of Waterloo

Lisa S. Starks-Estes, University of South  
Florida, St. Petersburg  
Paul Stevens, University of Toronto  
Nathan Thomas, Independent  
Grace Tiffany, Western Michigan University  
Shaina Trapedo, Seneca College  
Paul Tyndall, Kwantlen Polytechnic  
University  
Michael Ulliot, University of Calgary  
William Weber, Centre College  
Sindi White, University of Alberta  
Willow White, University of Alberta  
Emily Winerock, University of Pittsburgh  
Benjamin Woodford, University of Waterloo  
Denis Yarow, University of Toronto

**The Shakespearean Theatre Conference is sponsored jointly by the Stratford Festival and the University of Waterloo. The organizers gratefully acknowledge the generous financial support of the Faculty of Arts and the Department of English at the University of Waterloo, of St. Jerome's University at the University of Waterloo, of the late George Hibbard, and especially of Dr. Jules and Josephine Harris. Thanks to Margaret Ulbrick, Bruce Dadey, and our student assistants, Cosmin Dzsurdza, Julie Funk, Matthew Gaster, and Kyle Gerber.**

*Stratford*  
FESTIVAL



SJU  
St. Jerome's University

